

Выходит раз в две недели
Рекомендуемая цена
149 руб., 650 тенге, 19,90 грн

БЕТХОВЕН

26

ЖИЗНЬ И ТВОРЧЕСТВО



ВЕЛИКИЕ КОМПОЗИТОРЫ

DeAGOSTINI

Коллекция

«ВЕЛИКИЕ КОМПОЗИТОРЫ»

дает возможность
еще раз встретиться
с бессмертной музыкой
гениев прошлого

«Великие композиторы», №26

Издатель и учредитель:

ООО «Де Агостини»
125315, Российская Федерация, г. Москва,
Ленинградский пр-т, д. 72, стр. 4

Адрес для писем читателей: 123298,
г. Москва, а/я 40, «Великие композиторы»

Главный редактор:

А. Панфилов

Отпечатано в типографии:

Юнивест-Маркетинг, Киев, Украина

Тираж: 70 000 экз.

Печатные материалы, рисунки
и иллюстрации серии охраняются
законом об авторском праве.
Любое воспроизведение опубликованных
материалов возможно лишь
с письменного разрешения редакции.
Составной частью каждого выпуска
является компакт-диск.

Свидетельство о регистрации
Федеральной службы по надзору
за соблюдением законодательства
в сфере массовых коммуникаций
и охране культурного наследия
Российской Федерации:
ПИ №ФС77-22788 от 27.12.2005

© 2007 ООО «Де Агостини»

ISBN 0-7489-3499-5 (серия)

ISBN 5-9774-0095-0

Каждый выпуск посвящен
одному композитору
и содержит компакт-диск
с записью его наиболее
известных сочинений.

Следующий выпуск
в продаже
через две недели!

В следующем выпуске:

МЕНДЕЛЬСОН

Сон в летнюю ночь соч. 61
Первый фортепианный концерт
соль минор соч. 25
Увертюра «Рюи Блаз»





БЕТХОВЕН

ЛЮБОВЬ И ОДИНОЧЕСТВО

Бетховен постоянно стремился найти настоящую любовь — глубокую, чистую, страстную и искреннюю. Но каждый роман приносил ему горькое разочарование и... творческий подъем.

Франц Герхард Вегелер, близкий друг и биограф Бетховена, писал о молодых годах композитора: «В Вене Бетховен постоянно бывал втянут в какую-нибудь любовную историю. Часто его цели оказывались столь труднодостижимыми, что будь на его месте сам Адонис, и тот ничего не смог бы поделать». Из этой цитаты можно заключить, что Бетховен был ветрен и упрям. Однако это не так. Его увлечения и романы отнюдь нельзя назвать ветренными и легкомысленными. Он лишь искал большой любви и, обнаружив ошибку, впадал в отчаяние. Женщины быстро увлекались пылким и талантливым молодым человеком, находя в нем и ум, и обаяние, но столь же быстро разочаровывались, устав от его горячности и упорного нежелания «ходить по земле».

В одном Вегелер был прав: иные из целей Бетховена и впрямь нельзя назвать легкодостижимыми. В поисках верной подруги его порой заносило в такие сферы, куда «простому смертному мешанину», каковым являлся композитор, вход был заказан. Разумеется, увлекался он и дамами своего сословия, однако первой настоящей любовью композитора стала именно аристократка — графиня



Портрет Бетховена, написанный во второй половине XIX века.

Джульетта Гвичарди (ей посвящена знаменитая соната до-диез минор, известная как «Лунная»). Тот период в его жизни, когда он надеялся на взаимное чувство со стороны этой юной кокетки голубых кровей, можно считать одним из счастливейших в его жизни. Он писал Вегелеру: «Сейчас я живу гораздо лучше, чем прежде, больше общаюсь с людьми. Все переменилось благодаря очаровательной и дорогой моему сердцу девушке, которая любит меня и которую люблю я. Несколько благодатных мгновений после двух лет!» За эти мгновения «полувзаимности» Бетховену пришлось дорого заплатить. Ветреная графиня принимала ухаживания композитора шутя, видя в нем своего рыцаря (а точнее — пажа), который беспрекословно исполнит любое ее приказание. Кроме того, в это время она уже была помолвлена с графом Галленбергом (за него она вышла в 1803 году), так что ни о каком серьезном чувстве к Бетховену не могло идти и речи. Последний, надо полагать, понимал истин-

ное положение вещей, но предпочитал закрывать на него глаза и верить своей возлюбленной. Словом, ежели бы в эту пору русский классик уже произнес слова: «Ах, обмануть меня нетрудно, я сам обманываться рад», то композитор вполне мог бы присоединиться к ним. Что удивительно, уговаривать себя относительно взаимности Джульетты Гвичарди он продолжал довольно долгое время. «Она очень любила меня — больше, чем когда бы то ни было любила своего мужа», — рассказывал он своему другу Шиндлеру двадцать лет спустя.

Некоторые биографы Бетховена предполагают, что он сам отчасти понимал, сколь серьезной преградой на его творческом пути была бы женитьба. Возможно, в этих предположениях есть доля истины. По крайней мере, они до известной степени объясняют тягу композитора к женщинам, с которыми он никогда не

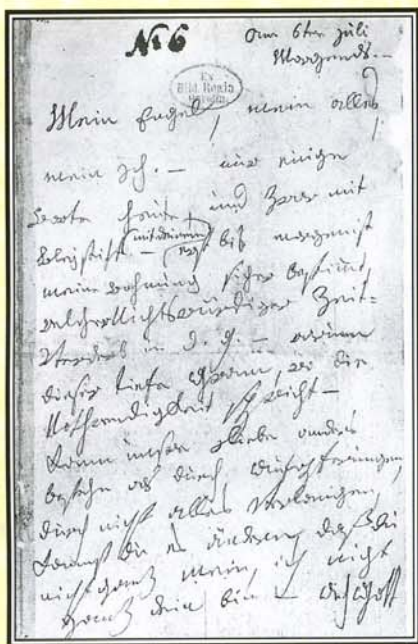
Дворец Шёнбрунн, загородная резиденция австрийских императоров. Акварель XIX столетия.

Голоса из хора

♪ *Сейчас я живу гораздо лучше, чем прежде, больше общаюсь с людьми. Ты не поверишь, какой пустой, какой грустной была моя жизнь в течение двух лет; глухота являлась мне, как призрак, и я бежал от людей, вынужден был играть роль мизантропа — так мало мне свойственную. Все переменилось благодаря очаровательной и дорогой моему сердцу девушке, которая любит меня и которую люблю я. Несколько благодатных мгновений после двух лет! Я впервые чувствую, что женитьба может сделать меня счастливым. К сожалению, она не моего сословия, и сейчас свадьба невозможна: мне предстоят энергичные хлопоты.* ♪

Из письма Людвиг ван Бетховена Францу Герхарду Вегелеру от 16 ноября 1801 года





Первая страница письма к «бессмертной возлюбленной».

Даты

Хронология жизни

- 1770** 16 декабря родился в Бонне.
- 1784** Получает должность помощника придворного органиста.
- 1792** Переезжает в Вену, берет уроки у Гайдна, Сальери и Альбрехтсбергера.
- 1795** Дает первый публичный концерт. Появляются признаки глухоты.
- 1802** Узнает, что его глухота неизлечима.
- 1808** Первое исполнение Пятой и Шестой симфоний (22 декабря).
- 1812** Пишет письмо к «бессмертной возлюбленной».
- 1815–18** Суд по делу об опеке над племянником Карлом.
- 1826** Потрясение от попытки самоубийства Карла.
- 1827** Умирает в Вене 26 марта.

мог бы сочетаться законным браком. Начиная с Джульетты Гвичарди, он с маниакальным упорством влюблялся в представительниц самых знатных и богатых фамилий. Ни одна из них не согласилась бы стать его женой. Даже мысли такой в хорошенькой аристократической головке не возникло бы.

Помимо прочего, надо помнить, что Бетховен был романтиком, а творчество романтика зиждется на сильных страстях, переживаемых автором. Страдания, слезы, воспарения к горним высям и низвержения в пропасти являются для романтика столь же насущной необходимостью, как вода и пища. Даже, пожалуй, еще более насущной. Перекипевшие и очищенные, они ложатся в основу гениальных художественных произведений.

После каждого неудачного романа Бетховен с головой уходил в творчество. Особенно болезненным для композитора (и потому особенно «полезным» для его музыки) было «предательство» Жозефины Брунsvик, кузины Джульетты Гвичарди. В ранней юности родственники выдали ее за графа Дейма, бывшего старше ее на тридцать лет. В 1804 году Жозефина овдовела, и Бетховен пытался «утешить ее в ее горе». Графиня сочла его «утешения» слишком пылкими и заявила ему, что у смертного одра супруга дала обет чистоты. После этого композитор, как истинный романтик, перевел свои ухаживания на «возвышенно-платонический» уровень. В скором времени безутешная вдова вышла замуж за графа Волькенштейна. Только тогда Бетховен понял, что «обет чистоты» — это лишь хитроумная выдумка, с помощью которой Жозефина хотела избавиться от него. Он не скрывал своего отчаяния и горя, но именно в этот период создал многие из своих выдающихся произведений.

После неудавшегося романа с Жозефиной Брунsvик Бетховен некоторое время остерегался серьезных от-

ношений с женщинами. И все равно умудрился несколько раз попасть в двусмысленные ситуации. Так, однажды он пригласил на прогулку жену своего друга. Казалось бы, ничего «нескромного» это приглашение не предполагало. Тем не менее, галантность композитора истолковали превратно, и он вынужден был принести извинения.

В 1810 году уже почти совершенно оглохший Бетховен неожиданно для всех — и, возможно, даже для самого себя — сделал предложение семнадцатилетней внучке своего врача Терезе Мальфатти, одной из самых красивых и «востребованных» невест Вены. Кстати, некоторые биографы композитора утверждают, что именно для нее он написал знаменитую фортепианную миниатюру ля минор «К Элизе». Сухой отказ, полученный им, самым отрицательным образом сказался на многолетней дружбе Бетховена с семьей Мальфатти. В том же 1810 году он увлекся писательницей Беттиной Brentano. Бедная девушка не знала, как ей быть. Она с обожанием относилась к Бетховену-композитору, но совершенно не разделяла его пылких

Портрет певицы Амалии Зебальд.





Симфонии Бетховена

В отличие от Моцарта и Гайдна Бетховен обратился к жанру симфонии уже в зрелом возрасте. Во время работы над Первой симфонией, исполненной 2 апреля 1800 года, ему было уже тридцать лет. Вторая симфония была написана в 1801—02 годах. Но только Третья симфония («Героическая») обозначила решительный разрыв с традицией. 7 апреля 1805 года Бетховен представил изумленной публике произведение огромного размера, которое открыло собравшимся никогда прежде не слышанные созвучия. Четвертая и Пятая симфонии писались одновременно, в 1804—06 годах, и потому их называют «близнецами». Интересно, что в музыкальном наследии Бетховена симфонии (а также другие произведения) героического и драматического характера — к последним относят симфонии с нечетными номерами — соседствуют с радостными и просветленными. Эти, «четные», симфонии обычно меньше ценятся критиками, исключая, впрочем, Шестую («Пасторальную») симфонию. Впервые исполненная 22 декабря 1808 года, она сразу же получила признание слушателей. После трехлетнего перерыва композитор вновь вернулся к симфонической форме и создал Седьмую симфонию, а сразу же следом за ней — Восьмую. После Восьмой симфонии поклонникам Бетховена пришлось долго ждать новых откровений. Но ожидание того стоило. 7 мая 1824 года была исполнена последняя бетховенская симфония — Девятая, — венец его творческого пути.

чувств. Стараясь вести себя деликатно и сколь возможно мягко, она невольно внушила своему гениальному поклоннику надежду на взаимность... О том, что и здесь ему искать нечего, он понял через несколько месяцев, когда Беттина Brentano вышла замуж за своего «товарища по цеху» Ахима фон Арнима.

В 1811 году Бетховен пережил краткий роман с молодой певицей Амалией Зебальд, а еще через год испытал «самое страстное чувство в своей жизни». Это выражение Бетховен употребляет в письме от 7 июля 1812 года, найденном после его смерти. В нем композитор предстает человеком, ослепленным страстью. О мере его чувств вопиет каждая строка, каждая буква письма. Но — увы — в письме не был указан адресат. По сей день ведутся споры о том, кому Бетховен написал это письмо — Жозефине Брунsvик, ее сестре

Терезе? Может быть, Джульетте Гвичарди? В последнее время «бессмертной возлюбленной» композитора принято считать некую Антони фон Биркеншток. Эта дама была десятью годами моложе Бетховена. В 1808 году под давлением отца она вышла замуж за богатого купца Франца Brentano и вместе с ним переехала во Франкфурт. Но в 1809 году она на некоторое время вернулась с семьей в Вену, где спустя несколько месяцев и познакомилась с Бетховеном. Вскоре между ними зародилась сердечная дружба, переросшая в любовь — наконец-то взаимную, но, увы, не имевшую будущего. Бетховен, друживший с мужем Антони, не решился разрушить их брак. Осенью 1812 года семья Brentano вернулась во Франкфурт. С тех пор в биографии композитора не находится и следа какой бы то ни было любовной связи.



Антони Brentano с детьми.



Бетховен ♦ Шестая симфония «Пасторальная» ПЕСНЬ ПАСТУХА

C

G 2 2
C 1 1
C 5 5

G 2 2
C 1 1
C 5 5

G 2 2
C 1 1
C 5 5

p

cresc.

C

F

G 2 2
C 1 1
C 5 5
A 3 3
C 1 1
C 5 5

A 3 3
F 1 1
C 5 5

A 3 3
F 2 2
C 1 1

p

5 F
1 F
1 F
3 F

F

Bb

C7

F 2 2
A 3 3
C 5 5
A 3 3

Bb 4 4
G 2 2

Bb 4 4
G 2 2
C 5 5

2 A
2 F
1 D
1 Bb
2 G
3 E

Сыграй сам



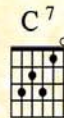
Musical notation for the first system, including treble and bass clefs, notes, and fingerings.

A 3	F 1	A 4	G 3	D 1	E 2	C 1	C 1	F 3	A 5
1 F	2 D	5 A	4 Bb		3 C		1 F		



Musical notation for the second system, including treble and bass clefs, notes, and fingerings.

A 3	F 1	C 5	A 3	C 1	F 2	A 3	C 5	A 3
5 F		1 F	1 F	5 C	3 F	2 A	3 C	3 A



Musical notation for the third system, including treble and bass clefs, notes, and fingerings.

Bb 4	C 1	E 2	G 3	Bb 5	G 3	A 4	C 1	
2 Bb	5 C	3 E	2 G	1 Bb	5 C	2 F	3 C	5 A



D⁷ **G m** **C⁷**

Handwritten guitar chord diagrams for D⁷, G m (3fr.), and C⁷.

Handwritten musical notation for the first system, including treble and bass clefs, notes, and a *cresc.* marking.

F#	A	C	A	Bb	C	E	G	Bb	G
2	3	5	3	4	1	2	3	5	3
2	1		2	5	5	2		1	2
D	F#	D	D	G	G	C	E	E	C

F **F** **C**

Handwritten guitar chord diagrams for F, F, and C.

Handwritten musical notation for the second system, including treble and bass clefs, notes, and a *f* marking.

A	F	C	A	G
4	2	1	5	4
5	1			4
F	F			C

F **Bb** **F**

Handwritten guitar chord diagrams for F, Bb, and F.

Handwritten musical notation for the third system, including treble and bass clefs, notes, and a *cresc.* marking.

G	C	Bb	A	A	Bb	C
3	1	5	4	2	3	4
4			1	1	2	5
C			F	F	D	A

Сыграй сам



Chord diagrams: B \flat , C, F

Chord diagrams: B \flat , C, F

Fingering: p , 5, 4, B \flat , 2, 2, 3, 4, 3, 3, 5, F, 3, 1, F

Chord diagrams: C 7 , F, C 7

Chord diagrams: C 7 , F, C 7

Fingering: 4, B \flat , 4, 4, C, 4, B \flat , 4, 4, C, 3, 1, F, 3, 1, F, 4, B \flat , 4, 4, C, *cresc.*, 4, B \flat , 4

Chord diagram: F

Chord diagram: F

Fingering: 3, 1, F, f , 1, 2, C, p , 1, 5, F



ПУТЕВОДИТЕЛЬ ПО ДИСКУ

Скрипичный концерт ре мажор соч. 61 и «Крейцера» соната представляют собой образцы двух разных стилей скрипичной музыки. Первое произведение — жемчужина композиционной стройности, второе — средоточие «демонической» энергии.

1 Скрипичный концерт ре мажор соч. 61

Этот концерт впервые был исполнен 23 декабря 1806 года. Рецензия, опубликованная в «Венской театральной газете», сегодня кажется невероятной: «Что касается концерта Бетховена, то профессионалы единодушны в своей оценке: произведение очень красивое, но цельности и законченности в нем нет, а бес-

конечные повторы нескольких заурадных мест могут легко наскучить». Проще говоря, Концерт ре мажор был принят крайне холодно. Отчасти виноват в этом сам композитор: он так долго шлифовал и исправлял партитуру, что солист Франц Клемент (1780—1842), для которого концерт и был написан, исполнял свою пар-

тию едва ли не a vista, с листа. Это не могло не сказаться на качестве его игры и на восприятии ее слушателями.

Скрипичный концерт Бетховен написал между двумя крупными фортепианными концертами — Четвертым соль мажор и Пятым ми-бемоль мажор. Сегодня он принадлежит к числу самых известных и исполняемых во всей скрипичной литературе. Такую популярность концерту обеспечивают, во-первых, идеальное равновесие стилевых составляющих — концертной и симфонической, — и, во-вторых, в высшей степени специфический подбор тем, прекрасно соответствующих характеру солирующего инструмента. Скрипка здесь призвана скорее петь, чем виртуозно демонстрировать свои технические возможности, и именно это современные Бетховену критики считали главным изъяном концерта.

В Концерте ре мажор композитор подчеркнул «настроенческую составляющую», а виртуозности отвел второе место. Самостоятельная партия скрипки органично сплетена с оркестровой, и лишь в Рондо ей принадлежит ведущая роль. Из всего этого следует, что солист должен быть не только технически одаренным скрипачом, но и изысканным, тонким музыкантом. Современники Бетховена недооценили произведение композитора, но их ошибку исправляем мы, слушатели, живущие почти два века спустя.

Картина немецкого художника-классициста Якоба Филиппа Хаккерта «Английский парк королевского дворца в Казерте».



2 Соната для скрипки и фортепиано ля мажор соч. 47 «Крейцера»

На рукописи Скрипичной сонаты ля мажор соч. 47 Бетховен сделал пометку: «Сочинена для Бришдауэра, великого ненормального и композитора-мулата», шутливо обозначив так скрипача Джорджа Бриджтауэра (1778—1860), сына европейки и африканца. Во время концертного турне 1803 года он был представлен Бетховену, с которым благодаря веселости и легкости характера быс-

тро подружился. Специально для Бриджтауэра, действительно «великого ненормального», композитор написал эту сонату, которая изумила публику, привыкшую наслаждаться красивым и ненавязчивым диалогом инструментов, если речь идет о произведении для скрипки и фортепиано. Конечно, никто не ожидал услышать в «салонном» произведении суровую борьбу противоре-

чивых чувств и страстей. Бриджтауэр исполнил сонату в 1803 году. Потом отношения композитора и скрипача испортились: сплетня гласит, что наверняка из-за женщины. Бетховен сменил посвящение, и с 1805 года соната посвящена другому выдающемуся скрипачу современности — французскому Родольфу Крейцеру (1766—1831). Критика сочла произведение «слишком экстравагантным и слишком далеким от принятых норм». Особенно «раздражало» *Adagio sostenuto* — *Presto*: и большим объемом, и новаторской трактовкой составных частей, и исключительной сложностью. Но самым непривычным было то, как фортепиано и скрипка соперничают между собой, ведя каждый свою тематическую линию, но в то же время создавая единое и неделимое целое. За исключением редких оазисов лиризма, вся музыкальная ткань — «конкуренция» этих инструментов, так что у слушателя складывается впечатление, будто он свидетель состязания. Вторая часть, *Andante* с вариациями, представляет собой один из самых интенсивных лирических фрагментов во всей камерной музыке Бетховена. В задумчивости чарующей темы (разрабатываемой в четырех вариациях) таится настоящий пожар. И он разгорится: так сильны эмоции в этой части сонаты. Действительно, взрыв бушующей страсти происходит в пламенном финале (*Presto*). В быстром темпе безумной танталеллы фортепиано и скрипка схлестываются в последний раз. Заключительные аккорды представляют собой мелодическую бурю. Наступающая после нее тишина кажется тишиной после сражения, когда на поле битвы остаются лишь погибшие.



Концерт в салоне XVIII века
на картине Аннибале Гатти.



РЕКОМЕНДУЕМ ПОСЛУШАТЬ

Творчество Бетховена — это титанические усилия, бесконечное страдание и неустанная надежда, постоянный поиск новых путей и отчаянное желание вырваться «за пределы».

Шестая симфония фа мажор соч. 68 «Пасторальная»

Музыкальную и поэтическую идеи Бетховен объединял и прежде, во многих сонатах, а сочинением большой формы, в котором это единство получило максимальное выражение, стала, например, Третья симфония («Героическая»). Однако в Шестой симфонии композитор пошел еще дальше, показав в программном произведении не только определенные идеи или чувства, но и некоторые явления. Не обошлось без сомнений: «Живопись звуками в инструментальной музыке перестает быть выразительной, если слишком ею увлекаться, — писал Бетховен в 1807 году. — Кто имеет хоть какое-нибудь представление о деревенской жизни, тот и без названия поймет, что имел в виду автор, тем более, что целью является скорее передача чувств и ощущений, чем музыкальная живопись».

Шестая симфония — единственная из всех написанных Бетховеном — вышла в свет с авторской программой. На титульном листе стояла следующая надпись: «Пасторальная симфония или Воспоминания о сельской жизни. Более выражение настроения, чем звуковая живопись». Весьма «руссоистское» заглавие, не так ли? Еще более в духе Руссо звучат названия частей симфонии: «Пробуждение бодрых чувств по прибытии в деревню» (первая), «Сцена у ручья» (вторая), «Веселое сборище селян» (третья), «Сцена грозы» (четвертая),

«Песнь пастуха. Проявление радостных, благодарных чувств после бури» (пятая). Эти звуковые картины, не лишённые чистой иллюстративности, изображают впечатления, которые может вызвать у человека тонкой души встреча с природой.

По мысли композитора, названия частей имеют второстепенное значение: они лишь средство, но никак не цель. Важно отметить, что такая трактовка программной музыки во времена Бетховена казалась революционной, хотя опозитизированные картины природы и жизни «пейзан» мы без труда можем найти у многих композиторов XVIII столетия (здесь уместно вспомнить хо-

тя бы гайдновскую ораторию «Времена года»).

«Пасторальная» симфония оказала большое влияние на композиторов последующих поколений. Ее отзвуки мы можем найти и в увертюре к «Вильгельму Теллю» Россини, и в «Фантастической симфонии» Берлиоза, и, конечно же, в симфонических произведениях Феликса Мендельсона и Роберта Шумана. Сам Бетховен, однако, больше не писал «программных» симфоний, посчитав, вероятно, что высказал в «Пасторальной» все, что хотел.

«Водопой» кисти Констана Труайона.





Четвертый фортепианный концерт соль мажор соч. 58



«Горный пейзаж с радугой»
Каспара Давида Фридриха.

В фортепианном Концерте соль мажор Бетховен предстает во всем блеске своего новаторского стиля. Произведение было написано в 1804—1807 годах, почти одновременно с Четвертой, Пятой и Шестой симфониями, Фантазией для фортепиано, хора и оркестра и Мессой до мажор. Столь «тесное» соседство показывает, каким плодотворным был для композитора этот период. Чуть раньше он закончил работу над тремя великими сонатами: скрипичной «Крейцеровой» и фортепианными «Вальдштейновской» и «Аппассионатой».

Четвертый концерт соль мажор подытоживает опыт, полученный композитором в этот период: он стоит на единстве содержания, мастерстве в создании

тем и стилевом единстве. В отличие от скрипичного Концерта ре мажор, это произведение строится на противопоставлении партий солиста и оркестра. Но в то же время роль оркестра остается самостоятельной, как и роль фортепиано. Еще одной существенной особенностью является специфическая виртуозность сольной партии. В этом сочинении она носит черты продуманной импровизации и подчинена художественному замыслу целого.

Концерт соль мажор иногда называют «жворонковым», прежде всего благодаря первой части *Allegro moderato*: впервые в истории фортепианной музыки концерт начинается один солист, без сопровождения оркестра. Тема первой

части мягка и напевна, что характерно и для всего произведения в целом. Вторая тема, более лирическая, звучит у скрипок. Короткая вторая часть *Andante con moto* — один из самых драматических фрагментов концерта. Легенда гласит, что Бетховен написал это *Andante* под впечатлением от некой картины, на которой был изображен Орфей, просящий подземных владык о снисхождении, о том, чтобы они отпустили из царства мертвых его возлюбленную супругу — Эвридику. Так ли это на самом деле — мы не знаем, однако легенда, во всяком случае, хороша. Завершает концерт третья часть, Рондо (*Vivace*), изобилующая виртуозными пианистическими эффектами.

ВЕЛИКИЕ КОМПОЗИТОРЫ

ЖИЗНЬ И ТВОРЧЕСТВО

В следующем выпуске

МЕНДЕЛЬСОН

CD

Сон в летнюю ночь соч. 61

Первый фортепианный концерт соль минор соч. 25

Увертюра «Рюи Блаз»



ВЕЛИКИЕ
КОМПОЗИТОРЫ
ЖИЗНЬ И ТВОРЧЕСТВО



ISBN 5-9774-0095-0



9 785977 400954